

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) nr 511/2011,

11. mai 2011,

millega rakendatakse Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning Korea Vabariigi vabakaubanduslepingu kahepoolne kaitseklausel

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 207 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

(1) 23. aprillil 2007 volitas nõukogu komisjoni alustama Korea Vabariigiga (edaspidi „Korea“) liidu ja selle liikmesriikide nimel läbirääkimisi vabakaubanduslepingu üle.

(2) Need läbirääkimised on lõpule viidud ning vabakaubandusleping ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel (edaspidi „leping“) allkirjastati 6. oktoobril 2010, ⁽²⁾ Euroopa Parlament andis sellele oma nõusoleku 17. veebruaril 2011 ⁽³⁾ ning seda kohaldatakse vastavalt lepingu artiklile 15.10.

(3) On vaja kehtestada lepingu teatavate kaitsemeetmeid käsitlevate sätete kohaldamise kord.

(4) Tuleks määratleda lepingu artiklis 3.5 nimetatud mõisted „tõsine kahju“, „tõsise kahju oht“ ja „üleminekuperiood“.

(5) Kaitsemeetmete võtmist võib kaaluda üksnes juhul, kui kõnealust toodet imporditakse liitu nii suurenenud kogustes ja niisugustel tingimustel, et see põhjustab või ähvardab põhjustada tõsist kahju liidu samasuguse või otseselt konkureeriva toote tootjatele, nagu on sätestatud lepingu artiklis 3.1.

(6) Kaitsemeetmeid peaks võtma lepingu artiklis 3.1 nimetatud vormis.

(7) Lepingu kaasajastamine ja ülevaatamine ning vajadusel kaitsemeetmete kehtestamine peaks toimuma võimalikult läbipaistvalt.

(8) Komisjon peaks üks kord aastas esitama aruande lepingu rakendamise ning kaitsemeetmete kohaldamise kohta.

(9) Menetluse algatamise kohta tuleks kehtestada üksikasjalikud eeskirjad. Komisjon peaks saama liikmesriikidelt infot, sealhulgas kättesaadavaid tõendeid, impordis valitsevate suundumuste kohta, mis võivad tingida kaitsemeetmete kohaldamise vajaduse.

(10) Usaldusväärne statistika kõikide Koreast liitu imporditava toodete kohta on seetõttu äärmiselt oluline, et kindlaks teha, kas kaitsemeetmete kohaldamise tingimused on täidetud.

(11) Mõningatel juhtudel võib ühte või mitmesse liikmesriiki koondunud impordi kasv kujutada olulist kahju või olulise kahju ohtu liidutööstusharule. Juhul kui toodete suurenenud import on koondunud ühte või mitmesse liikmesriiki, võib komisjon kasutusele võtta eelneva järelevalve meetmed. Komisjon kaalub põhjalikult, kuidas määratleda uurimisalust toodet ning järelikult samasugust toodet valmistavat liidu tööstusharu viisil, mis näeb ette tõhusad õiguskaitsevahendid, austades samas täiel määral käesoleva määruse ja lepingu kriteeriume.

(12) Kui on piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, mis õigustavad menetluse algatamist, peaks komisjon avaldama *Euroopa Liidu Teatajas* lepingu artikli 3.2 lõikega 2 ette nähtud teate.

(13) Üksikasjalikud eeskirjad peaksid käsitlema uurimise algatamist, huvitatud isikute juurdepääsu kogutud teabele ja sellega tutvumist, asjaosaliste ärakuulamist ja nende võimalust esitada oma seisukohti, nagu on sätestatud lepingu artikli 3.2 lõikes 2.

(14) Uurimise algatamisest peaks komisjon Koreale kirjalikult teatama ning Koreaga konsulteerima, nagu on ette nähtud lepingu artikli 3.2 lõikes 1.

(15) Samuti on lepingu artiklite 3.2 ja 3.3 alusel vaja kehtestada tähtajad uurimise algatamiseks ja meetmete asjakohasust käsitleva otsuse tegemiseks, et niisugused otsused tehtaks kiiresti ja et asjaomaste ettevõtjate õiguskindlus suureneks.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi 17. veebruari 2011. aasta seisukoht (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata) ja nõukogu 11. aprilli 2011. aasta otsus.

⁽²⁾ *Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata.

⁽³⁾ *Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata.

- (16) Iga kaitsemeetme kohaldamisele peaks eelnema uurimine – tingimusel, et komisjonil lubatakse lepingu artiklis 3.3 osutatud kriitilistes oludes kehtestada ajutised meetmed.
- (17) Kaitsemeetmeid tuleks kohaldada ainult sellises ulatuses ja selliseks ajavahemikuks, mida on vaja, et hoida ära tõsist kahju ja hõlbustada kohanemist. Tuleks kindlaks määrata kaitsemeetmete maksimaalne kehtivusaeg ning kehtestada erisätted nende meetmete pikendamiseks ja läbivaatamiseks, nagu on sätestatud lepingu artikli 3.2 lõikes 5.
- (18) Põhjalik järelevalve hõlbustab võimaliku uurimise algatamise või meetmete kehtestamise õigeaegset otsustamist. Seetõttu peaks komisjon alates lepingu kohaldamiskuupäevast regulaarselt jälgima impordi ja ekspordi tundlikes sektorites.
- (19) Vaja on kehtestada teatav menetluskord seoses lepingu päritolustaatuses toodete mõiste määratlust ja halduskoostöö meetodeid käsitleva protokoll (edaspidi „päritolureeglite protokoll“) artikli 14 (Tollimaksude tagastamine või tollimaksudest vabastamine) kohaldamisega, et tagada selles sätestatud mehhanismide tulemuslik toimimine ning näha ette põhjalik teabevahetus asjaomaste sidusrühmadega.
- (20) Kuna tollimaksude tagastamise piiramine on võimalik alles viie aasta möödumisel lepingu jõustumisest, võib osutada vajalikuks võtta käesoleva määruse alusel kaitsemeetmeid liidu tootjatele tekkiva tõsise kahju või tõsise kahju tekkimise ohu puhuks, mis tekivad impordile tollimaksude tagastamise või selle tollimaksudest vabastamise tõttu. Sellise menetluse käigus peaks komisjon hindama kõiki asjakohaseid tegureid, mis on liidu tööstusharu seisukohast olulised, sh päritolureeglite protokoll artikli 14 lõikes 2.1 sätestatud tingimusi. Seetõttu peaks komisjon lepingu kohaldamiskuupäevast alates jälgima Korea statistikat tundlike sektorite osas, mida võib mõjutada tollimaksude tagastamine.
- (21) Komisjon peaks lepingu kohaldamiskuupäevast alates samuti äärmiselt hoolikalt jälgima Korea impordi ja ekspordi statistikaga seotud arengut, eriti tundlikes sektorites.
- (22) Liikmesriigid võivad viidata käesoleva määruse alusel vastuvõetud lõplikele kaitsemeetmetele oma taotlustes saada rahalist toetust vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrusele (EÜ) nr 1927/2006 (Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi loomise kohta) ⁽¹⁾.
- (23) Lepingu kahepoolse kaitseklausli rakendamine eeldab ühetaolisi tingimusi ajutiste ja lõplike kaitsemeetmete

vastuvõtmiseks, eelneva järelevalve meetmete kehtestamiseks ning uurimise lõpetamiseks ilma meetmeid võtmata. Komisjon peaks need meetmed vastu võtma vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrusele (EL) nr 182/2011 (millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisevolituste teostamise suhtes) ⁽²⁾.

- (24) On otstarbekas, et järelevalve- ja ajutiste meetmete vastuvõtmiseks kasutatakse nõuandemenetlust, arvestades nende meetmete toimet ja nende järgnevuse loogikat seoses lõplike kaitsemeetmete vastuvõtmisega. Kui meetmete kehtestamisega viivitamine tekitaks kahju, mida oleks raske heastada, tuleks lubada komisjonil ajutised meetmed viivitamata vastu võtta.
- (25) Käesolevat määrust tuleks kohaldada ainult liidust või Koreast pärinevate toodete suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „tooted“ – kaubad, mis pärinevad liidust või Koreast. Uurimisalune toode võib hõlmata ühte või mitut tariifirida või selle allsegmenti, olenevalt konkreetsest turuolukorrast, või mis tahes liidus üldiselt kohaldatavat tootesegmenti;
- b) „huvitatud isik“ – isik, keda mõjutab asjaomase toote impordimine;
- c) „liidu tööstusharu“ – liidu tootjad, kes tegutsevad liidu territooriumil ja valmistavad samasuguseid või otseselt konkureerivaid tooteid, või liidu tootjad, kelle samasuguse või otseselt konkureeriva toote toodang kokku moodustab olulise osa nende toodete kogutoodangust liidus. Juhul, kui samasugune või otseselt konkureeriv toode on ainult üks mitmest liidu tööstusharu moodustavate tootjate tootest, määratletakse tööstusharu konkreetsete tootmise toimingutena, mida kasutatakse samasuguse või otseselt konkureeriva toote tootmiseks;
- d) „tõsine kahju“ – liidu tootjate seisundi märkimisväärne halvenemine;
- e) „tõsise kahju oht“ – olukord, kus tõsine kahju on ilmselt tekkimas. Tõsise kahju ohu olemasolu tuleb kindlaks teha kontrollitavate faktide, mitte lihtsalt väite, oletuse või kaudse võimaluse põhjal. Tõsise kahju ohu esinemise kindlaksmääramiseks tuleks muu hulgas arvesse võtta artikli 5 lõikes 5 osutatud teguritel põhinevaid prognoose, hinnanguid ja analüüse;

⁽¹⁾ ELT L 406, 30.12.2006, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 55, 28.2.2011, lk 13.

- f) „üleminekuperiood” – toote suhtes kehtestatud ajavahemik alates lepingu artiklis 15.10 sätestatud lepingu kohaldamiskuupäevast kuni kümne aasta möödumiseni tollimaksu kaotamisest või vähendamisest, olenevalt sellest, kumba on selle kauba suhtes kohaldatud.

Artikkel 2

Põhimõtted

1. Käesoleva määruse alusel võib kehtestada kaitsemeetme, kui Koreast pärit toodet imporditakse liitu selle toote suhtes kehtinud tollimaksude vähendamise või kaotamise tulemusena nii suurenenud kogustes (absoluutarvudes või võrrelduna liidu toodanguga) ja niisugustel tingimustel, et see põhjustab või ähvardab põhjustada tõsist kahju samasugust või otseselt konkureerivat toodet valmistavale liidu tööstusharule.

2. Kaitsemeetmeid võib võtta järgmises vormis:

a) asjaomasele tootele lepingu alusel kehtestatud tollimaksu-määra edasise vähendamise peatamine või

b) toote tollimaksu-määra suurendamine tasemeni, mis ei ületa väiksemat järgmistest:

— meetme võtmise ajal toote suhtes kohaldatav enamsoodustusrežiimi tollimaksu-määr või

— lepingu artikli 2.5 lõike 2 alusel 2-A lisan esitatud loendis märgitud tollimaksu baasmäär.

Artikkel 3

Järelevalve

1. Komisjon jälgib lepingu kohaldamiskuupäevast alates Korea toodete impordi ja ekspordi statistikaga seotud arengut tundlikes sektorites, mida võib mõjutada tollimaksude tagastamine, ning teeb koostööd ja vahetab regulaarselt andmeid liikmesriikide ja liidu tööstusharuga.

2. Asjaomaste tööstusharude nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral võib komisjon kaaluda järelevalve ulatuse laiendamist teistele mõjutatud sektoritele.

3. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule kord aastas järelevalvearuande ajakohastatud statistikaga Koreast imporditud toodete kohta, mis kuuluvad tundlikesse sektoritesse või sektoritesse, millele on järelevalvet laiendatud.

4. Viie aasta jooksul pärast lepingu kohaldamiskuupäeva ja asjaomase liidu tööstusharu nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral jälgib komisjon eelkõige mis tahes impordi suurene-

mist Koreast liitu imporditud tundlike valmistoodete osas, mille suurenenud import tuleneb sellest, et valmistoodetes lisatakse rohkem osi või komponente, mis imporditakse Koreasse kolmandatest riikidest, kellega liit ei ole sõlminud vabakaubanduslepingut ja keda hõlmavad tollimaksude tagastamise või tollimaksudest vabastamise sätted.

5. Lõike 4 kohaldamisel loetakse vähemalt järgmised tooted kuuluvaks tundlike toodete kategooriasse: tekstiil- ja rõivatooded (HS 2007 rubriigid 5204, 5205, 5206, 5207, 5408, 5508, 5509, 5510, 5511), tarbeelektronika (HS 2007 rubriigid 8521, 8528), sõidua autod (HS 2007 rubriigid 870321, 870322, 870323, 870324, 870331, 870332, 870333) ning tooted, mis on kantud artikli 11 alusel koostatud täiendavasse loetellu.

Artikkel 4

Menetluse algatamine

1. Uurimine algatatakse liikmesriigi, liidu tööstusharu esindava mis tahes juriidilise isiku taotlusel või sellise ühingu taotlusel, mis ei ole juriidiline isik, või komisjoni omal algatusel, kui komisjonile on selge, et selle algatamiseks on piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, mis on kindlaks määratud artikli 5 lõikes 5 osutatud tegurite põhjal.

2. Uurimise algatamise taotlus sisaldab tõendeid artikli 2 lõikes 1 sätestatud kaitsemeetmete kehtestamise tingimuste täitmise kohta. Taotlus sisaldab üldjuhul järgmist teavet: asjaomase toote impordi kasvu määr ja maht absoluut- ja suhtarvudes, suurenenud impordi poolt hõivatud siseturu osa, muutused müügi, toodangu, tootlikkuse, tootmisvõimsuste kasutamise, kasumi ja kahjumi ning tööhõive tasemes.

Uurimise võib algatada ka juhul, kui impordi hüppeline kasv on koondunud ühte või mitmesse liikmesriiki, eeldusel et selleks on piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, mis on kindlaks määratud artikli 5 lõikes 5 osutatud tegurite põhjal.

3. Liikmesriik teatab komisjonile, kui näib, et Koreast pärit toodete impordi suundumused nõuavad kaitsemeetmete võtmist. Nimetatud teave peab sisaldama olemasolevaid tõendeid, mis on kindlaks määratud artikli 5 lõikes 5 osutatud tegurite põhjal. Komisjon edastab nimetatud teabe kõikidele liikmesriikidele.

4. Komisjon konsulteerib viivitamata liikmesriikidega, kui ta on saanud taotluse lõike 1 alusel või kui komisjon kavatses algatada uurimise omal algatusel. Konsultatsioonid liikmesriikidega toimuvad artiklis 14 osutatud komitee raames kaheksa tööpäeva jooksul alates päevast, mil komisjon edastab käesoleva artikli lõigete 1 või 3 kohaselt liikmesriikidele taotluse või teabe. Kui konsultatsiooni tulemusel selgub, et menetluse algatamiseks on piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid, mis on kindlaks määratud artikli 5 lõikes 5 osutatud tegurite põhjal, avaldab komisjon *Euroopa Liidu Teatajas* sellekohase teate. Menetlus algatatakse ühe kuu jooksul pärast taotluse saamist lõike 1 alusel.

5. Lõikes 4 osutatud teates:

- a) esitatakse saadud teabe kokkuvõte ja nõutakse, et igasugune asjaomane teave tuleb edastada komisjonile;
- b) märgitakse ajavahemik, mille jooksul huvitatud isikud võivad oma seisukohad kirjalikult teatavaks teha ja teavet esitada, et neid seisukohti ja seda teavet uurimise käigus arvesse võetaks;
- c) märgitakse ajavahemik, mille jooksul huvitatud isikud võivad taotleda komisjonilt suulist ärakuulamist vastavalt artikli 5 lõikele 9.

6. Tõendeid, mis on kogutud menetluse algatamise raames kooskõlas päritolureeglite protokolliga artikli 14 lõikega 2, võib kasutada ka kaitsemeetmeid puudutavate uurimiste algatamiseks, kui käesoleva artikli tingimused on täidetud, eelkõige esimese viie aasta jooksul pärast lepingu kohaldamiskuupäeva.

Artikkel 5

Uurimine

1. Pärast menetluse algatamist alustab komisjon uurimist. Lõikes 3 sätestatud ajavahemik algab päevast, mil otsus uurimise algatamise kohta avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

2. Komisjon võib paluda liikmesriikidel teavet esitada ja liikmesriigid teevad kõik vajaliku, et seda palvet täita. Kui kõnealune teave pakub üldist huvi ja ei ole konfidentsiaalne artikli 12 tähenduses, lisatakse see lõikega 8 ette nähtud mittekonfidentsiaalsete dokumentide hulka.

3. Kui võimalik, viiakse uurimine lõpule kuue kuu jooksul alates selle algatamisest. Seda tähtaega võib pikendada kolme kuu võrra erandlikel asjaoludel, nagu näiteks ebatavaliselt suur arv asjaosalisi või keerukad turuolukorrad. Komisjon teavitab kõiki huvitatud isikuid mis tahes sellisest pikendamisest ning selgitama sellise pikendamise põhjusi.

4. Komisjon hangib kogu teabe, mida ta peab vajalikuks, et teha vastavalt vajadusele otsus artikli 2 lõikes 1 sätestatud tingimuste kohta, ja püüab seda teavet kontrollida, kui ta seda asjakohaseks peab.

5. Uurimise käigus hindab komisjon kõiki asjakohaseid objektiivseid ja kvantifitseeritavaid tegureid, mis on liidu tööstusharu seisukohast olulised, eelkõige asjaomase toote impordi kasvu määra ja mahtu absoluut- ja suhtarvudes, suurenenud impordi poolt hõivatud siseturu osa ning muutusi müügi, toodangu, tootlikkuse, tootmisvõimsuste kasutamise, kasumi ja

kahjumi ning tööhõive tasemes. See loetelu ei ole ammendav ja komisjon võib tõsise kahju olemasolu või tõsise kahju ohu kindlakstegemisel võtta arvesse ka muid asjakohaseid tegureid, nagu varud, hinnad, kasutatud kapitali tasuvus ja rahavood, ning muid tegureid, mis põhjustavad või võivad olla põhjustanud tõsist kahju või ähvardavad põhjustada tõsist kahju liidu tööstusharule.

6. Endast vastavalt artikli 4 lõike 5 punktidele b teatanud huvitatud isikud ja Korea esindajad võivad kirjaliku taotluse alusel tutvuda kogu teabega, mis on seoses uurimisega komisjoni valdusesse antud (välja arvatud liidu või liikmesriikide ametivõimude koostatud asutusesisesed dokumendid), juhul kui see teave on nende huvide kaitsmiseks oluline ega ole konfidentsiaalne artikli 12 tähenduses ning kui komisjon seda uurimisel kasutab. Endast teatanud huvitatud isikud võivad edastada komisjonile oma seisukohad kõnealuse teabe kohta. Neid seisukohti arvestatakse juhul, kui need on tõendatud piisavate esmapilgul usutavate tõenditega.

7. Komisjon tagab, et kõik uurimiseks vajalikud andmed ja kogu statistika on kättesaadav, mõistetav, läbipaistev ja kontrollitav.

8. Komisjon tagab niipea, kui on olemas tehnilised võimalused, salasõnaga kaitstud elektroonilise juurdepääsu enda hallatavale mittekonfidentsiaalsele materjalile („veebiplatvorm”), mille kaudu edastatakse kogu asjakohane teave, mis ei ole konfidentsiaalne artikli 12 tähenduses. Uurimisest huvitatud isikutele ning liikmesriikidele ja Euroopa Parlamendile antakse juurdepääs asjaomasele veebiplatvormile.

9. Komisjon kuulab huvitatud isikud ära eelkõige juhul, kui nad on *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud teates ette nähtud aja jooksul ärakuulamist kirjalikult taotlenud, näidates, et uurimise tulemused tõenäoliselt mõjutavad neid ja et neil on suuliste selgituste andmiseks erilised põhjused.

Komisjon kuulab sellised isikud täiendavalt ära, kui neil on uute selgituste andmiseks erilised põhjused.

10. Kui teavet ei esitata komisjoni kehtestatud tähtaja jooksul või kui uurimist oluliselt takistatakse, võidakse järeldused teha kättesaadavate faktide põhjal. Kui komisjon leiab, et mõni huvitatud isik või kolmas isik on talle esitanud väära või eksitava teabe, jätab ta selle teabe arvesse võtmata ja võib kasutada kättesaadavaid fakte.

11. Komisjon teatab Koreale kirjalikult uurimise algatamisest ja konsulteerib Koreaga võimalikult varakult enne kaitsemeetme kehtestamist, et uurimisest saadav teave üle vaadata ja meetme suhtes seisukohti vahetada.

*Artikkel 6***Eelneva järelevalve meetmed**

1. Kui Koreast pärit toote impordi suundumuse tõttu võib tekkida mõni artiklis 2 või artiklis 3 nimetatud olukord, võib selle toote impordile kohaldada eelneva järelevalve meetmeid.
2. Juhul kui tundlike sektorite toodete impordi hüppeline kasv on koondunud ühte või mitmesse liikmesriiki, võib komisjon kehtestada eelneva järelevalve meetmed.
3. Komisjon võtab eelneva järelevalve meetmed vastu vastavalt artikli 14 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele.
4. Eelneva järelevalve meetmed on tähtajalised. Kui ei ole sätestatud teisiti, kaotavad need kehtivuse meetmete kehtestamise esimesele kuuekuulisele ajavahemikule järgneva kuuekuuse ajavahemiku järel.

*Artikkel 7***Ajutiste kaitsemeetmete kehtestamine**

1. Ajutisi kaitsemeetmeid kohaldatakse kriitilises olukorras, kus viivitamine tekitaks kahju, mida oleks raske heastada, tingimusel, et enne on artikli 5 lõikes 5 osutatud tegurite põhjal kindlaks tehtud, et on olemas piisavad esmapilgul usutavaid tõendid, et tollimaksu lepingukohase kaotamise või vähendamise tagajärjel on Koreast pärineva toote import suurenenud ning et see import tekitab või ähvardab tekitada liidusisesele tööstusharule tõsist kahju.

Komisjon võtab ajutised meetmed vastu vastavalt artikli 14 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele. Eriti kiireloomulistel juhtudel, sealhulgas lõikes 2 osutatud juhul, võtab komisjon ajutised meetmed vastu viivitamata vastavalt artikli 14 lõikes 4 osutatud menetlusele.

2. Kui liikmesriik taotleb komisjoni viivitamatut sekkumist ja kui on täidetud lõike 1 tingimused, teeb komisjon otsuse viie tööpäeva jooksul alates taotluse saamisest.

3. Ajutisi meetmeid ei rakendata kauem kui 200 päeva.

4. Kui ajutised kaitsemeetmed tunnistatakse kehtetuks, sest uurimise käigus selgub, et artikli 2 lõikes 1 sätestatud tingimused on täitmata, makstakse kõik nende ajutiste meetmete kohaselt sissenõutud tollimaksud automaatselt tagasi.

5. Käesolevas artiklis osutatud meetmeid kohaldatakse kõikidele toodetele, mis lastakse vabasse ringlusse pärast meetmete jõustumise kuupäeva. Need meetmed ei takista siiski lubamast vabasse ringlusse niisuguseid tooteid, mis on juba teel liitu, tingimusel et nende toodete sihtkohta ei saa muuta.

*Artikkel 8***Uurimise ja menetluse lõpetamine ilma meetmeid võtmata**

1. Kui lõpptulemusena väljaselgitatud faktide põhjal tehakse kindlaks, et artikli 2 lõikes 1 sätestatud tingimused ei ole täidetud, võtab komisjon vastavalt artikli 14 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusele vastu otsuse uurimise ja menetluse lõpetamise kohta.
2. Kaitstes nõuetekohaselt konfidentsiaalset teavet artikli 12 tähenduses, avalikustab komisjon aruande, milles ta esitab oma uurimise tulemused ja põhjendatud järeldused, milleni on ta jõudnud kõigi asjakohaste faktiliste ja õiguslaste küsimuste suhtes.

*Artikkel 9***Lõplike meetmete kehtestamine**

1. Kui lõpptulemusena väljaselgitatud faktide põhjal tehakse kindlaks, et artikli 2 lõikes 1 sätestatud tingimused on täidetud, võtab komisjon vastavalt artikli 14 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusele vastu otsuse lõplike kaitsemeetmete kehtestamise kohta.

2. Kaitstes nõuetekohaselt konfidentsiaalset teavet artikli 12 tähenduses, avalikustab komisjon aruande, mis sisaldab kokkuvõtet otsustamisega seotud olulistest faktidest ja kaalutlustest.

*Artikkel 10***Kaitsemeetmete kestus ja läbivaatamine**

1. Kaitsemeede kehtib ainult niikaua, kui vaja, et tõsist kahju ära hoida või heastada ja kohanemisele kaasa aidata. Nimetatud tähtaeg ei ületa kahte aastat, välja arvatud juhul, kui seda lõike 3 kohaselt pikendatakse.

2. Kaitsemeetmed jäävad kuni läbivaatamise tulemuse selgumiseni mis tahes pikendamise ajaks kehtima.

3. Kaitsemeetme algset kehtivusaega võib erandkorras pikendada kuni kahe aasta võrra, kui tehakse kindlaks, et kaitsemeede on tõsise kahju ärahoidmiseks või heastamiseks ja kohanemisele kaasaaitamiseks jätkuvalt vajalik ning et on tõendeid, et liidu tööstusharu kohaneb.

4. Kehtivusaega pikendatakse käesolevas määruses uurimiste suhtes ettenähtud menetluskorra kohaselt ja vastavalt samale menetlusele, mida kasutati algsete meetmete kehtestamisel.

Kaitsemeetme kogukestus koos ajutiste meetmetega ei tohi ületada nelja aastat.

5. Kaitsemeetmeid ei rakendata pärast üleminekuaja lõppu, välja arvatud juhul, kui Korea sellega nõustub.

Artikkel 11

Päritolureeglite protokoll artikli 14 kohaldamise kord

1. Päritolureeglite protokoll artikli 14 kohaldamiseks jälgib komisjon tähepanelikult asjaomase impordi ja ekspordi statistikaga seotud arenguid nii väärtuse kui ka vajaduse korral koguste osas ning jagab regulaarselt nimetatud andmeid Euroopa Parlamendi, nõukogu ja liidu asjaomaste tööstusharudega ning annab neile tähelepanekute kohta aru. Järelevalve algab lepingu kohaldamise päevast ja andmeid jagatakse iga kahe kuu järel.

Lisaks päritolureeglite protokoll artikli 14 lõikes 1 esitatud tariifiridadele koostab komisjon koostöös liidu tööstusharuga loetelu peamistest tariifiridadest, mis ei ole konkreetselt seotud mootorsõidukisektoriga, kuid mis on olulised autotööstuse ja muude sellega seotud valdkondade jaoks. Spetsiaalset järelevalvet teostatakse päritolureeglite protokoll artikli 14 lõike 1 kohaselt.

2. Komisjon teeb liikmesriigi taotlusel või omal algatusel kohe kindlaks, kas tingimused päritolureeglite protokoll artikli 14 tuginemiseks on täidetud, ning teatab oma järeldustest 10 tööpäeva jooksul alates taotluse esitamisest. Pärast Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 207 lõike 3 kolmandas lõigus osutatud erikomiteega konsulteerimist taotleb komisjon konsultatsioonide alustamist Koreaga alati, kui päritolureeglite protokoll artikli 14 kohaldamise tingimused on täidetud. Komisjon loeb asjaomased tingimused täidetuks muu hulgas juhul, kui käesoleva artikli lõikes 3 nimetatud künnised on saavutatud.

3. Osade või komponentide Koreasse suunatud impordi kasvu 10 protsendipunkti suurust erinevust võrreldes Koreast pärit valmistoodete liitu suunduva ekspordi kasvuga peetakse päritolureeglite protokoll artikli 14 lõike 2.1 punkti a kohaldamiseks „oluliseks”. Koreast pärit valmistoodete liitu suunduva ekspordi kasvu 10 protsendilist suurenemist absoluutarvudes või võrreldes liidu toodanguga peetakse päritolureeglite protokoll artikli 14 lõike 2.1 punkti b kohaldamiseks „oluliseks”. Üksikjuhtumite puhul võib ka nendest künnistest väiksemaks jäävat kasvu pidada „oluliseks”.

Artikkel 12

Konfidentsiaalsus

1. Käesoleva määruse alusel saadud teavet kasutatakse ainult selleks, milleks seda nõuti.

2. Käesoleva määruse alusel saadud mis tahes teavet, mis on oma loomult konfidentsiaalne või mis on esitatud konfidentsiaalsena, ei avalikustata ilma selle teabe andja sellekohase loata.

3. Igas konfidentsiaalsustaotluses märgitakse põhjus, miks teave on konfidentsiaalne. Kui teabe andja ei soovi teavet avalikustada ega luba seda üldises või kokkuvõtlikus vormis avaldada ning kui ilmneb, et konfidentsiaalsustaotlus ei ole põhjendatud, võib kõnealuse teabe jätta arvesse võtmata.

4. Teavet peetakse igal juhul konfidentsiaalseks, kui on tõenäoline, et selle avaldamisel on teabe andjale või sellise teabe allikale märkimisväärselt ebasoodne mõju.

5. Lõigete 1–4 kohaldamine ei piira liidu asutusi osutamast üldisele teabele ja eelkõige käesoleva määruse alusel tehtud otsuste põhjustele. Need asutused peavad siiski arvesse võtma asjaomaste füüsiliste ja juriidiliste isikute õigustatud huve, et nende ärisaladusi ei avaldataks.

Artikkel 13

Aruanne

1. Komisjon avaldab iga-aastase aruande lepingu kohaldamise ja täitmise kohta. Aruanne sisaldab teavet erinevate organite tegevuse kohta, kes vastutavad lepingu täitmise kontrollimise ning lepingust tulenevate kohustuste, sealhulgas kaubandustõkkeit puudutavate kohustuste täitmise eest.

2. Aruande eraldi osa käsitleb lepingu 13. peatükis sätestatud kohustuste täitmist ning riigisisese nõuanderühma ja kodanikuühiskonna foorumi tegevust.

3. Aruandes esitatakse ka kokkuvõtlik statistika ja ülevaade kaubanduse arengu kohta Koreaga. Konkreetselt tuleb ära märkida tollimaksude tagastamise jälgimise tulemused.

4. Aruanne sisaldab teavet käesoleva määruse rakendamise kohta.

5. Euroopa Parlament võib kutsuda komisjoni ühe kuu jooksul pärast aruande avaldamist komisjoni poolt oma vastutava komisjoni *ad hoc* koosolekule, et komisjon tutvustaks ja selgitaks lepingu täitmise seotud mis tahes küsimusi.

Artikkel 14

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab komitee, mis on asutatud nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 260/2009 (impordi ühiste eeskirjade kohta) (¹) artikli 4 lõike 1 alusel. Nimetatud komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses.

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 4.

3. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5.

4. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 8 koostoimes selle artikliga 4.

5. Lõigete 2, 3 ja 4 kohaldamine ei piira mingil viisil määruse (EL) nr 182/2011 artikliga 11 Euroopa Parlamendile ja nõukogule antud volitusi.

(¹) ELT L 84, 31.3.2009, lk 1.

*Artikkel 15***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates lepingu kohaldamise alguskuupäevast vastavalt lepingu artiklis 15.10 sätestatule. Lepingu kohaldamise alguskuupäev tehakse teatavaks *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatava teatega.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Strasbourg, 11. mai 2011

Euroopa Parlamendi nimel
president
J. BUZEK

Nõukogu nimel
eesistuja
GYŐRI E.

I LISA

KOMISJONI AVALDUS

Komisjon tervitab Euroopa Parlamendi ja nõukogu esimesel lugemisel saavutatud kokkulepet kaitseklausli määruse osas.

Nagu määruses ette nähtud, esitab komisjon kord aastas Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande ELi-Korea vabakaubanduslepingu rakendamise kohta ning on valmis arutama Euroopa Parlamendi vastutava komisjoniga lepingu rakendamisest tulenevaid mis tahes küsimusi.

Seoses sellega soovib komisjon märkida järgmist:

- a) komisjon jälgib tähelepanelikult, kuidas Korea täidab endale võetud kohustusi seadusandlikes küsimustes, sealhulgas eelkõige kohustusi, mis on seotud autotööstuse tehniliste eeskirjadega. See jälgimine hõlmab mittetariifsete tõkete kõiki tahke ning kõik tulemused dokumenteeritakse ja neist antakse aru Euroopa Parlamendile ja nõukogule;
- b) komisjon pöörab erilist tähelepanu ka vabakaubanduslepingu peatükis 13 („Kaubandus ja säästev areng”) sätestatud töö- ja keskkonnaalaste kohustuste tulemuslikule täitmisele. Sellega seoses tugineb komisjon riigisisese nõuanderühma, kuhu kuuluvad ettevõtlusorganisatsioonide, ametiühingute ja valitsusväliste organisatsioonide esindajad, nõuannetele. Vabakaubanduslepingu peatüki 13 rakendamine dokumenteeritakse ja sellest antakse aru Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Komisjon nõustub samuti, et oluline on pakkuda tõhusat kaitset äkilise impordikasvu korral tundlikes sektorites, sealhulgas väikeautode sektoris. Tundlike sektorite seire hõlmab autosid, tekstiilitooteid ja tarbeelektronikat. Sellega seoses märgib komisjon, et väikeautode sektorit võib käsitleda kui kaitsemeetmetega seotud uurimise seisukohalt asjakohast turgu.

Komisjon märgib, et välistöötlemise tsoonide kindlaksmääramine Korea poolsaarel päritolureeglite protokolli artikli 12 sätete alusel nõuab pooltevahelist rahvusvahelist lepingut, millele Euroopa Parlament peab andma oma nõusoleku. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti täielikult kõigist aruteludest Korea poolsaare välistöötlemise tsoonide komisjonis.

Lõpetuseks märgib komisjon, et juhul kui ta otsustab erandlikel asjaoludel pikendada artikli 5 lõike 3 alusel uurimise kestust, tagab ta, et selline pikendamine ei ületa artikli 7 alusel kehtestatud ajutiste meetmete kehtivusaega.

II LISA

ÜHISAVALDUS

Komisjon ja Euroopa Parlament nõustuvad, et on oluline teha tihedat koostööd ELi-Korea vabakaubanduslepingu ja kaitseklausli määruse rakendamise järelevalve osas. Seetõttu lepivad nad kokku järgmises:

- juhul kui Euroopa Parlament võtab vastu soovituselise kaitsemeetmetega seotud uurimise algatamiseks, teeb komisjon põhjalikult kindlaks, kas on täidetud määruse tingimused *ex officio* algatamiseks. Kui komisjon leiab, et tingimused ei ole täidetud, esitab ta Euroopa Parlamendi vastutavale komisjonile raporti, mis sisaldab selgitusi kõigi tegurite kohta, mis on sellise uurimise algatamiseks asjakohased;
 - Euroopa Parlamendi vastutava komisjoni taotlusel esitab komisjon talle raporti konkreetsetes küsimustes, mis on seotud mittetariifsete meetmete või vabakaubanduslepingu peatüki 13 („Kaubandus ja säästev areng”) rakendamise kohustustega Korea poolt.
-